

THE PALIVERSE PROJECT

Το σύμπαν της σοφίας του Βούδα

Ο Τριμερής Κανόνας (Tīpiṭaka)

Ο Κανόνας των Ομιλιών (Sutta Piṭaka)

5. Η συλλογή των μικρών κειμένων (5. Khuddaka Nikāya)

12. Το χρονικό των Βουδών (12. Buddhavaṃsapāḷi)

29. Αφήγηση για τη διανομή των λειψάνων
(29. Dhātubhājanīyakathā)

[Bv 29, PTS 1.68-1.69]



PaliVerse

5. Η συλλογή των μικρών κειμένων

12. Το χρονικό των Βουδών

29. Αφήγηση για τη διανομή των λειψάνων

- 1.** Ο Μαχαγκότμα ο άριστος νικητής, στην Κουσινάρα κατασβέστηκε·
υπήρξε διασκορπισμός των λειψάνων, σε εκείνες τις διάφορες περιοχές.
- 2.** Μία του Ατζατασάττου, μία στην πόλη της Βεσάλι·
Μία στην Καπιλαβάττχου, και μία στην Αλλακάππα.
- 3.** Μία στο Ραμαγκάμα, και μία στο Βετχαντίπα·
Μία στους Μάλλα της Πάβα, και μία στην Κοσινάρα.
- 4.** Για τη στάμνα στούπα έκτισε, ο βραχμάνος ονομαζόμενος Ντόνα·
Στούπα για τους άνθρακες έκτισαν, οι Μόρια με ικανοποιημένο νου.
- 5.** Οκτώ στούπες λειψάνων, ένατο το ιερό μνημείο του δοχείου·
Η στούπα των καρβούνων δέκατη, τότε ακριβώς εδραιώθηκε.
- 6.** Το τουρμπάνι, οι τέσσερις κυνόδοντες, και τα δύο κλειδοκόκαλα είναι
λείψανα·
Αυτά τα επτά είναι αδιαίρετα, τα υπόλοιπα λείψανα είναι σαν διαιρεμένα.
- 7.** Τα μεγάλα σαν φασόλι μούνγκ, τα μεσαία σαν σπασμένο ρύζι·
Τα μικρά σαν σπόρο σιναπιού, και τα λείψανα διαφόρων χρωμάτων.
- 8.** Τα μεγάλα με χρυσό χρώμα, και τα μεσαία με χρώμα μαργαριταριού·
Τα μικρά με χρώμα μπουμπουκιού, δεκαέξι ντόνα στο σύνολο.
- 9.** Πέντε μεγάλα νάλι, πέντε μεσαία νάλι·
Και έξι μικρά νάλι, αυτά είναι όλα τα λείψανα.
- 10.** Το τουρμπάνι στο νησί της Σρι Λάνκα, και το αριστερό στον κόσμο του
Βράχμα·
Και το δεξί μάτι στη Σρι Λάνκα, όλα αυτά είναι εδραιωμένα.
- 11.** Ένας κυνόδοντας ήταν στην πόλη των Τριάντα Τριών, ένας στην πόλη των
Νάγκα·
ένας στην επικράτεια της Γκαντχάρα, ένας του βασιλιά της Καλίνγκα.
- 12.** Σαράντα ομοιόμορφα δόντια, τρίχες της κεφαλής και τρίχες του σώματος
παντού·
οι θεοί πήραν ένα ένα, σε διαδοχή κοσμικών κύκλων.
- 13.** Στη Βατζίρα του Ευλογημένου, το κύπελλο και το ραβδί και ο χιτώνας·
ο εσωτερικός χιτώνας στο οικογενειακό σπίτι, το στρώμα στην

Καπιλαβάστου.

- 14.** Στην πόλη Παταλίπουττα, δοχείο νερού και ζώνη·
Στην Τσαμπά υδάτινο ένδυμα, και μάλλινο ύφασμα στην Κοσάλα.
- 15.** Το πορτοκαλί ράσο στον κόσμο του Βράχμα, και το τουρμπάνι στον ουρανό
των Τριάντα Τριών παλιά·
Το ύφασμα καθίσματος στους Αβάντι, το στρώσιμο στο βασίλειο τότε.
- 16.** Ξύλα για φωτιά και στη Μιθιλά, στη Βιντέχα προστασία της συνέλευσης·
σκεπάρνι και θήκη βελόνας επίσης, στην πόλη Ινταπάτθα τότε.
- 17.** Τα αναγκαία είδη που απέμειναν, στην επαρχία Απαράντακα·
χρησιμοποιημένα από τον σοφό, οι άνθρωποι τότε έκαναν.
- 18.** Υπήρξε διασκορπισμός των λειψάνων, του Γκόταμα του μεγάλου σοφού·
από συμπόνια προς τα ζωντανά, ήταν αρχαίο αυτό τότε.

Τέλος της πραγματείας της κατανομής των λειψάνων.

Τέλος του Βουδδαβάμσα.



ΠΑΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΑΥΤΗ ΤΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ

Η παρούσα μετάφραση αποτελεί μέρος του PaliVerse Project, της πρώτης πλήρους και ενιαίας αγγλικής μετάφρασης του Κανόνα Πάλι, μαζί με τα Σχόλια (Aṭṭhakathā) και τα Υποσχόλια (Ṭīkā) και συνοδεύεται από διαδραστικά εργαλεία μελέτης. Το PaliVerse είναι ένα έργο σε εξέλιξη. Οι μεταφράσεις που δημιουργούνται με τεχνητή νοημοσύνη βελτιώνονται συνεχώς μέσω αναθεωρήσεων και σχολίων από ειδικούς. Το παρόν κείμενο αποτελεί την πιο πρόσφατη μετάφραση κατά την ημερομηνία λήψης.

Ημερομηνία δημιουργίας PDF: 14 Σεπτεμβρίου 2026

ΠΩΣ ΝΑ ΠΑΡΑΘΕΣΕΤΕ ΤΗΝ ΠΗΓΗ

PaliVerse (2026). Ο Τριμερής Κανόνας. Ο Κανόνας των Ομιλιών. 5. Η συλλογή των μικρών κειμένων. 12. Το χρονικό των Βουδών. 29. Αφήγηση για τη διανομή των λειψάνων έχει ανακτηθεί από το paliverse.org

© 2026 The PaliVerse Project · Με επιφύλαξη παντός δικαιώματος
Κέντρο Μελέτης και Πρακτικής Βουδισμού Τεραβάδα
Αστική Μη Κερδοσκοπική Εταιρεία εγγεγραμμένη στην Ελλάδα
Το παρόν PDF μπορεί να διανέμεται ελεύθερα για σκοπούς μελέτης και πρακτικής.

PaliVerse.org